

Smithsonian Institution National Anthropological Archives

## H. Arlo Nimmo Papers - Songs, Kata Kata Chants, Box 9

Extracted on Apr-19-2024 02:29:57

The Smithsonian Institution thanks all digital volunteers that transcribed and reviewed this material. Your work enriches Smithsonian collections, making them available to anyone with an interest in using them.

The Smithsonian Institution (the "Smithsonian") provides the content on this website (transcription.si.edu), other Smithsonian websites, and third-party sites on which it maintains a presence ("SI Websites") in support of its mission for the "increase and diffusion of knowledge." The Smithsonian invites visitors to use its online content for personal, educational and other non-commercial purposes. By using this website, you accept and agree to abide by the following terms.

- If sharing the material in personal and educational contexts, please cite the National Anthropological Archives as source of the content and the project title as provided at the top of the document. Include the accession number or collection name; when possible, link to the National Anthropological Archives website.
- If you wish to use this material in a for-profit publication, exhibition, or online project, please contact National Anthropological Archives or transcribe@si.edu

For more information on this project and related material, contact the National Anthropological Archives. See this project and other collections in the Smithsonian Transcription Center.

^[[3]]

S. said to her sister: You should leave me now.

J. said: If I leave, I will be of no use to you. You need me since your husband is dead. Do not go after the enemy. I will be the one because you are pregnant.

J. [[strikethrough]] put on her gold [[/strikethrough]] got her golden dancing finger nails and ran after the enemy.

She waved her arms and those touched by her nails were killed and sent to the afterwrld.

Those she hit in the neck lost their heads.

(Narrator begins to callJainator Kalimato-asa)

K. then went into the large jungle. Then to the mountain of Tagapa (unidentified).

Then skinny Santa went to the jungle with his dog. He passed by Mt. Ma'arup and carried with him a bolo. He fell asleep near the kayu Taiyobi. At dusk, he began to sing about the songof the bird Mandarapi (a very small bird found in Sulu).

The bird Mandarapi said to Santa: You should not sleep in such a crowded (with grass and trees) place as this.

Santa was crying in his orange shirt and he was shot by the Japanese. (above has no relation to rest of story)

At about aisa (last prayer of Muslim day) S. was singing [[underlined]] sangbaiya [[/underlined]] (type of song?) The words of the song were: KUMARAU KUMARAU.

The bird said: Santa you are always sleeping and you do not love K. Pakil. tried to shoot K. and that is why she went to hide in the jungle. At midnight, Datu Santarauwi began to sing about the bird Nuli (a parrot).

The bird Nuli said: Do not sleep so much or you cannot catch your lover. If you sleep you cannot save your lover, and the Christians will kill your lover.

At dawn, the bird/said to Santa: If you are always sleeping you cannot catch your lover. Tihilau (bird of Sulu -- yellow)

Santa said: Repeat that again.

The bird said: I flew three months to get to this place. If I do not awaken you you cannot catch the bird Sikidjau (a brown small bird of Sulu). I have counted all the birds in the forest and only one is missing. After hearing this, Santa stood up; His ears pricked up and his eyes

became red. He ran and jumped 1000 meters. He stepped twice and covered 2000

meters. S. caught up with K [[strikethrough]] : [[/strikethrough]] and said: The bird spoke the truth (the bird Sangbahaia -- first mention). K. is killing people. K. is dead with many bullets in her body shot by the Christians. (body torn to shredsby bullets)

S. said: I will challange those who killed my lover, K. If I have enough energy lam very tired, I will go to fight the Christians. (Yajid -- a word that means outsider, but usually reserved for Christians.) God is the one who creates people. (unrelated to above)

S. said to key ministry Top should leave us now.

J. said: If I lawre, I will be of no use to pour. You need no since your knobeed is dead. Do not go after the energy. I will be the one beinnes you are stearers.

3. Mid/dd/Mid/ddld god hav golden danning finger sails and van after the every.

She waved hey must and three totaled by her rails were killed and sent to the efterwild, Whene one his in the peok lost thety beads.

(Barrator begins to callJainator Kalinato-aca)

E, then want into the large jungle. Then to the accelein of Tagerse (unidentified), Then skinny Dante went to the jungle with his day. He placed by Hi, He'ards and carcied with his a bolo. He fell selees near the have Telyobi. At dusk, he began to sing about the songof the bird Menderson (a very small bird found in Schu). The bird Mandarayi said to Barter You should not sloop in such a provided (with grass and trees | share as this.

Santa was arying in his erange shirt and he was shot by the Jacanese. (above has no relation to rest of story)

At about aiss (last prayer of Muslim day) 5, one singing samphairs (type of song?) The words of the song wares - MURANAN ANDLAND.

The bird said: Santa yes are always sleeping and you do not love L.

Takil, tried to shoot K, and that is why she want to hide in the juncle. at midnight, Inte Santaranwi bagan to sing about the bird Fuli (a parrot).

The bird Juli anis: To not alsop so such or yes cannot outch year lover. If yes

sleep you cannot save your lover, and the Christians will kill your lover. a" daws, the hird/said to farths. If yes are always alwaying yes cannot eatch year

Tibilas [bird of Buls - yelles] Lever.

Santa motif Hayaat that again.

The hird saids I flew three months to get to this place. If I do not deshed yet you cannot eatch the hird Bikidjau [ a brown small hird of Buls]. I have southed all the birds in the forest and only ere is sizeing.

After hearing this, Santa stord up: Mis cars sticked up and his eyes became red.

De ran and jurged 1000 meters. De stepped balles and deveroid 2000 meters.

By county up with D/ and unids. The hird modes the trath [the bird Simebahain - first mention). E. is killing people.

I. is dead with many bullets in her body shot by the Christians. (body torn to shredoly bullats].

it said: I will challenge three who killed my lover, K. If I have enough enough Jun way tired, I will go to fight the Christians. (Yajid -- a word that noise cutation, but usually reserved for Ciristinus.)

God is the one who creates people. (unvelated to alove)

H. Arlo Nimmo Papers - Songs, Kata Kata Chants, Box 9 Transcribed and Reviewed by Digital Volunteers Extracted Apr-19-2024 02:29:57

Smithsonian Institution Transcription Center, National Anthropological Archives



Smithsonian Institution National Anthropological Archives

The mission of the Smithsonian is the increase and diffusion of knowledge - shaping the future by preserving our heritage, discovering new knowledge, and sharing our resources with the world. Founded in 1846, the Smithsonian is the world's largest museum and research complex, consisting of 19 museums and galleries, the National Zoological Park, and nine research facilities.Become an active part of our mission through the Transcription Center. Together, we are discovering secrets hidden deep inside our collections that illuminate our history and our world.

Join us! The Transcription Center: https://transcription.si.edu On Facebook: https://www.facebook.com/SmithsonianTranscriptionCenter On Twitter: @TranscribeSI

Connect with the Smithsonian Smithsonian Institution: www.si.edu On Facebook: https://www.facebook.com/Smithsonian On Twitter: @smithsonian